



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2011/0366(COD)

5.9.2012

MNENJE

Odbora za razvoj

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Sklada za migracije in azil
(COM(2011)0751 – C7-0433/2011 – 2011/0366(COD))

Pripravljalnica mnenja: Michèle Striffler

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za razvoj poziva Odbor za državljsanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2) ter člena 79(2) in (4) Pogodbe,

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2), člena 79(2) in (4) **ter člena 208(1)** Pogodbe,

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ob upoštevanju Evropskega soglasja o razvoju ter Evropskega soglasja o humanitarni pomoči,

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) Cilj Unije, da postane območje svobode, varnosti in pravice, je treba med drugim doseči s skupnimi ukrepi, ki tvorijo politiko o azilu in priseljevanju ter temeljijo na solidarnosti med državami članicami, ki je pravična do tretjih držav in njihovih državljanov. Evropski Svet je 2. decembra 2009 potrdil, da morajo biti finančna sredstva v Uniji vedno bolj prožna in usklajena, tako v smislu uporabe

(1) Cilj Unije, da postane območje svobode, varnosti in pravice, je treba med drugim doseči s skupnimi ukrepi, ki tvorijo politiko o azilu in priseljevanju ter temeljijo na solidarnosti med državami članicami, ki je pravična do tretjih držav in njihovih državljanov. ***Ta cilj bi treba doseči v okviru evropskega soglasja o razvoju, ki določa, da bo EU upoštevala cilje razvojnega sodelovanja pri izvajanju***

in uporabnosti, za podporo razvoju politike o azilu in priseljevanju.

vseh politik, ki bi utegnile vplivati na države v razvoju. Evropski Svet je 2. decembra 2009 potrdil, da morajo biti finančna sredstva v Uniji vedno bolj prožna in usklajena, tako v smislu uporabe in uporabnosti, za podporo razvoju politike o azilu in priseljevanju.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Sklad mora solidarnost pokazati s finančno pomočjo državam članicam. Izboljšati mora učinkovito upravljanje migracijskih tokov v Unijo na področjih, na katerih Unija prispeva največjo vrednost, zlasti z delitvijo odgovornosti med državami članicami ter z delitvijo odgovornosti in krepitvijo sodelovanja s tretjimi državami.

Predlog spremembe

(3) Sklad mora solidarnost pokazati s finančno pomočjo državam članicam. Izboljšati mora učinkovito upravljanje migracijskih tokov v Unijo na področjih, na katerih Unija prispeva največjo vrednost, zlasti z delitvijo odgovornosti med državami članicami ter z delitvijo odgovornosti in krepitvijo sodelovanja s tretjimi državami. ***V postopku načrtovanja, izvajanja in ocenjevanja večletnih programov, ki se financirajo iz Sklada, bi morale sodelovati organizacije civilne družbe ter lokalni in regionalni organi v državah članicah in v tretjih državah. Evropski parlament in nacionalni parlamenti partnerskih držav pa bi morali biti ustrezno obveščeni, in bi se bilo treba z njimi posvetovati, o dejavnostih, ki se izvajajo prek Sklada za migracije in azil.***

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Sklad se mora izvajati ob popolnem spoštovanju pravic in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Zlasti je treba pri upravičenih ukrepih upoštevati

Predlog spremembe

(24) Sklad se mora izvajati ob popolnem spoštovanju pravic in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ***ter konvencij OZN o človekovih pravicah.*** Pri

posebne razmere ranljivih oseb, posebno pozornost **in namenski odziv pa je treba posvetiti** mladoletnikom brez spremstva in drugim ogroženim mladoletnim osebam.

upravičenih ukrepih je zlasti treba upoštevati **pristop za zaščito migrantov, pribežnikov in prosilcev za azil, ki temelji na človekovih pravicah (predvsem je treba upoštevati** posebne razmere ranljivih oseb), **in** posebno pozornost **nameniti ženskam,** mladoletnikom brez spremstva in drugim ogroženim mladoletnim osebam **ter se primerno odzvati na njihove potrebe.**

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ukrepi v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki se podpirajo prek Sklada, morajo biti v sinergiji in skladju z drugimi ukrepi zunaj Unije, ki prejemajo pomoč prek instrumentov zunanje pomoči Unije, in sicer tako geografskih kot tematskih. Pri izvajanju takih ukrepov si je treba zlasti prizadevati, da se doseže popolna skladnost z načeli in splošnimi cilji zunanjega ukrepanja in zunanje politike Unije v zvezi z zadevno državo ali regijo. Ti ukrepi ne smejo biti podpora ukrepom, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, po potrebi pa lahko dopolnjujejo finančno pomoč iz instrumentov zunanje pomoči. Zagotoviti je treba tudi **skladnost s humanitarno politiko Unije, še zlasti glede izvajanja** nujne pomoči.

Predlog spremembe

(25) Ukrepi v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki se podpirajo prek Sklada, morajo biti v sinergiji in skladju z drugimi ukrepi zunaj Unije, ki prejemajo pomoč prek instrumentov zunanje pomoči Unije, in sicer tako geografskih kot tematskih. Pri izvajanju takih ukrepov si je treba zlasti prizadevati, da se doseže popolna skladnost z načeli in splošnimi cilji zunanjega ukrepanja in zunanje politike Unije v zvezi z zadevno državo ali regijo. Ti ukrepi ne smejo biti podpora ukrepom, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, po potrebi pa lahko dopolnjujejo finančno pomoč iz instrumentov zunanje pomoči, **ob upoštevanju načela skladnosti politik za razvoj, kot določa Soglasje o razvoju (člen 35). Zagotoviti je treba tudi, da je izvajanje** nujne pomoči **skladno s humanitarno politiko Unije ter da jo dopolnjuje in upošteva humanitarna načela, določena v Soglasju za humanitarno pomoč.**

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) Za okrepljeno solidarnost je pomembno, da Sklad prek nujne pomoči na podlagi Direktive Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb zagotavlja dodatno podporo za reševanje izrednih razmer v primeru hudega migracijskega pritiska na države članice ali tretje države ali v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Splošni cilj Sklada je prispevati k učinkovitemu upravljanju migracijskih tokov v Uniji v okviru območja svobode, varnosti in pravice v skladu s skupno politiko o azilu, subsidiarni zaščiti in začasni zaščiti ter skupno politiko priseljevanja.

Predlog spremembe

(36) Za okrepljeno solidarnost je pomembno, da Sklad prek nujne pomoči na podlagi Direktive Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb ***ter skladno in v sodelovanju s humanitarno pomočjo, ki jo upravlja Generalni direktorat za humanitarno pomoč in civilno zaščito***, zagotavlja dodatno podporo za reševanje izrednih razmer v primeru hudega migracijskega pritiska na države članice ali tretje države ali v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb.

Predlog spremembe

1. Splošni cilj Sklada je prispevati k učinkovitemu upravljanju migracijskih tokov v Uniji v okviru območja svobode, varnosti in pravice v skladu s skupno politiko o azilu, subsidiarni zaščiti in začasni zaščiti ter skupno politiko priseljevanja, ***ob upoštevanju skladnosti politike za razvoj ter pristopa za zaščito migrantov, pribežnikov in prosilcev za azil, ki temelji na človekovih pravicah***.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka a – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s stopnjo izboljšanja razmer za sprejem prosilcev za azil in kakovosti azilnih postopkov ter stopnja približevanja med državami članicami na področju priznavanja statusa in stopnja okrepite njihovih prizadevanj za preselitev;

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s stopnjo izboljšanja razmer za sprejem prosilcev za azil, ***zlasti na mejah***, kakovostjo azilnih postopkov ter stopnja približevanja med državami članicami na področju priznavanja statusa ter stopnja okrepite njihovih prizadevanj za preselitev;

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podpora zakonitemu priseljevanju v Unijo v skladu z gospodarskimi in socialnimi potrebami držav članic ***ter*** spodbujanje učinkovitega vključevanja državljanov tretjih držav, vključno s prosilci za azil in upravičenci do mednarodne zaščite;

Predlog spremembe

(b) podpora zakonitemu priseljevanju v Unijo v skladu z gospodarskimi in socialnimi potrebami držav članic, spodbujanje učinkovitega vključevanja državljanov tretjih držav ***in krepite spoštovanja človekovih pravic migrantov***, vključno s prosilci za azil in upravičenci do mednarodne zaščite.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja udeležbe državljanov tretjih držav v zaposlovanju, izobraževanju in demokratičnih procesih;

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja udeležbe državljanov tretjih držav v zaposlovanju, izobraževanju in demokratičnih procesih. ***Ukrepi za doseganje tega cilja morajo upoštevati posledice bega možganov v tretje države ter omejijo ta pojav;***

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka c – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom povratnikov;

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom povratnikov, ***trajnostjo ukrepov za vrnitev ter številom prostovoljnih vrnitev;***

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka d – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) okrepitev solidarnosti in delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli migracijski in azilni tokovi.

Predlog spremembe

(d) okrepitev solidarnosti in delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli migracijski in azilni tokovi, ***ter podpora stalnemu dialogu z organizacijami civilne družbe za razvoj nacionalnih programov.***

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Pri postopku načrtovanja, izvajanja in ocenjevanja programov, ki se financirajo iz Sklada, se je treba posvetovati z organizacijami civilne družbe ter lokalnimi in regionalnimi organi in nacionalnimi parlamenti v državah članicah in tretjih državah.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Za uresničevanje teh ciljev so odgovorne države članice, mednarodne organizacije, nevladne organizacije ter lokalni in/ali regionalni organi.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2c. Komisija nadzoruje in redno preverja cilje Sklada ter z neodvisnimi zunanjimi analizami ocenjuje rezultate izvajanja in učinkovitost načrtovanja, da zagotovi doseganje ciljev in lahko oblikuje priporočila za izboljšanje prihodnjih ukrepov. Predlogi Evropskega parlamenta ali Sveta za neodvisne zunanje ocene se ustrezno upoštevajo. Komisija v fazo ocenjevanja pomoči Unije, predvidene s to uredbo, vključi vse ustrezne zainteresirane strani, vključno s civilno družbo, nacionalnimi parlamenti in lokalnimi organi.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 8 – uvod

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Da se olajša zakonito priseljevanje v Unijo in da se osebe iz točke (g) člena 4(1) bolje pripravijo za vključevanje v sprejemno družbo v okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) in glede na dogovorjene sklepne ugotovitve dialoga o politiki iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../...

Da se olajša zakonito priseljevanje v Unijo in da se osebe iz točke (g) člena 4(1) bolje pripravijo za vključevanje v sprejemno družbo v okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) in glede na dogovorjene sklepne ugotovitve dialoga o politiki iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../...

[horizontalna uredba] so zlasti upravičeni naslednji ukrepi, ki se izvajajo v državi izvora:

[horizontalna uredba] so, **ob upoštevanju skladnosti politike za razvoj ter zlasti obvez EU za spodbujanje boja proti begu možganov**, zlasti upravičeni naslednji ukrepi, ki se izvajajo v državi izvora:

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. V okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) se upravičeni ukrepi izvajajo na podlagi skladnih strategij nevladnih organizacij, lokalnih in/ali regionalnih organov, ki so posebej oblikovane za vključevanje oseb iz točk (a) do (g) člena 4(1), po potrebi na lokalni in/ali regionalni ravni. Med upravičene ukrepe spadajo pri tem predvsem:

Predlog spremembe

1. V okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) se upravičeni ukrepi izvajajo na podlagi skladnih strategij **mednarodnih in** nevladnih organizacij **ter** lokalnih in/ali regionalnih organov, ki so posebej oblikovane za vključevanje oseb iz točk (a) do (g) člena 4(1), po potrebi na lokalni in/ali regionalni ravni. Med upravičene ukrepe spadajo pri tem predvsem:

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Na pobudo Komisije se lahko Sklad uporabi za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v posebnem interesu Unije, ki se nanašajo na splošne in posebne cilje iz člena 3.

Predlog spremembe

1. Na pobudo Komisije se lahko Sklad, **ob upoštevanju skladnosti politik za razvoj**, uporabi za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v posebnem interesu Unije, ki se nanašajo na splošne in posebne cilje iz člena 3.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) sodelovanje s tretjimi državami, zlasti v okviru izvajanja sporazumov o ponovnem sprejemu, partnerstev za mobilnost in

Predlog spremembe

(f) sodelovanje s tretjimi državami, zlasti v okviru izvajanja sporazumov o ponovnem sprejemu, partnerstev za mobilnost in

regionalnih programov zaščite.

regionalnih programov zaščite, *ter skladno in v sodelovanju s skladi za razvoj, ki jih upravlja generalni direktorat za razvoj in sodelovanje (EuropeAid); cilj sodelovanja so ukrepi za migracijo in azil v teh državah,*

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Sklad zagotavlja finančno pomoč za nujne in posebne potrebe v izrednih razmerah.

Predlog spremembe

1. Sklad zagotavlja finančno pomoč za nujne in posebne potrebe v izrednih razmerah. ***Skladno s tem členom morajo biti izvedbeni ukrepi v tretjih državah skladni s humanitarno politiko Unije in jo dopolnjevati ter upoštevati humanitarna načela, določena v soglasju za humanitarno pomoč.***

POSTOPEK

Naslov	Sklad za azil in migracije
Referenčni dokumenti	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 15.12.2011
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 15.12.2011
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Michèle Striffler 15.2.2012
Obravnavana v odboru	9.7.2012
Datum sprejetja	3.9.2012
Izid končnega glasovanja	+: 24 –: 0 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Patrice Tirolien, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Santiago Fisas Aixela, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Gesine Meissner, Horst Schnellhardt
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Phil Prendergast